

Általános Eladási, Szállítási és Fizetési Feltételek
hatályos 2015. február 1. napjától

General Terms and Conditions of Sale, Delivery and Payment of goods
applicable from 1st February 2015

§ 1 Érvényességi kör

1. A KRONOSPAN-MOFA Hungary Kft. (a továbbiakban "KRONOSPAN") valamennyi szállítási és megbízási ügyletére kizárólag a jelen Általános Eladási, Szállítási és Fizetési Feltételek (továbbiakban "Általános Szerződési Feltételek") vonatkoznak 2015. február 1-től, amennyiben a felek megállapodásukat ettől kifejezetten eltérően nem szabályozzák.
2. A fent említett feltételeket legkésőbb az áruk átvételekor elfogadottnak kell tekinteni.
3. A jelen feltételek alapján történő szerződés-kötés megalapozza jelen feltételek érvényességét a vevővel a jövőben köteendő összes többi szállítási ügyletre is, még abban az esetben is, ha erre kifejezett hivatkozás nem történik.
4. Kizárólag a KRONOSPAN Szállítási és Fizetési Feltételei alkalmazhatóak. A Vevő feltételei, melyek ellentétesek lehetnek vagy eltérhetnek a KRONOSPAN által meghatározott feltételektől, nem lesznek elismervék. A Vevő által kikötött feltételek, illetve bármely kiegészítés, amelyet a Vevő a KRONOSPAN által meghatározott Eladási, Szállítási és Fizetési Feltételeihez tesz nem tekinthető kötelező érvényűnek a KRONOSPAN-ra nézve, még akkor sem, ha azok kifejezetten nem kerülnek elutasításra. Az Eladási, Szállítási és Fizetési Feltételek még akkor is érvényesek, amennyiben a Vevő részére annak példányra nem kerül elküldésre az ajánlattal együtt, vagy egyéb más alkalommal nem kerül átadásra a részére, ha azokat a Vevő már ismeri, vagy ismernie kell korábban velünk kötött üzleti megállapodások alapján. Csak az írásos megrendelések és megállapodások tekinthetők jogilag kötelező érvényűnek. A szóban vagy telefonon kötött megállapodások csak akkor válnak érvényessé, ha azokat írásban megerősítik.

§ 2 Ajánlat és szerződés-kötés

1. A KRONOSPAN ajánlatai az árak és szállítási határidők tekintetében nem kötelezőek. A rajzok, leírások, méret- és súlyadatok vagy egyéb teljesítési adatok csak abban az esetben kötelezőek, ha a felek ezekben írásban kifejezetten megegyeznek.
2. Amennyiben a Vevő egy megrendelést lead, az a Vevő számára kötelező ajánlatnak minősül. A KRONOSPAN, mint Eladó az ajánlatot 2 héten belül elfogadhatja rendelés visszaigazolás írásbeli megküldésével.
3. A Vételi Megállapodás a KRONOSPAN írásos rendelés visszaigazolásával tekintendő megkötöttnek.

§ 3 Árak és fizetési feltételek

1. Az árak a szállító telephelyétől (EXW) értendőek, amennyiben arról a felek másképp nem rendelkeznek, és nem tartalmazzák a szállítás, vám, importvám és kiegészítő illetékeket, de tartalmazzák a kötelező értékváltozókat. Az árváltozások a KRONOSPAN általi bejelentés napjától minden szállítmányra vonatkoznak.
2. Amennyiben a szerződés-kötés és a szállítás közötti időszakban a nyersanyagárakban, a bérékben és/vagy egyéb az árképzésre kiható gazdasági körülményekben a KRONOSPAN-t hátrányosan érintő változás következik be, KRONOSPAN jogosult az árakat ezen változások mértékében kiigazítani.
3. A KRONOSPAN számlái a kézhezvételkor rögtön esedékessé válnak, hacsak a felek ettől eltérően nem állapodnak meg. Minden kifizetés kizárólag euróban vagy annak megfelelő forint összegben történik. Az ár megállapítása a számla kiállításának napján a Magyar Nemzeti Bank által jegyzett HUF/EUR árfolyamon történik.
4. Késedelmes fizetés esetén a Vevő automatikusan esik a rá vonatkozó összes biztosítéktól és ígért kedvezménytől, forgalmi jutaléktól, szállítási díj visszatérítéstől vagy más hasonló árkedvezménytől. Ezen felül, minden ilyen esetben KRONOSPAN jogosult az összes még nem esedékes számla azonnali kifizetését, valamint a behajtással kapcsolatos felmerülő összes költség, különös tekintettel a felszólítók és az ügyvédi díjak megtérítését követelni, valamint az érintett Vevő függőben lévő szállításainak érvénytelenítésére.
5. Késedelmes fizetés esetén a Vevő köteles késedelmi kamatot fizetni, melynek összege napi 0,05 százalékos. Ez nem érinti a KRONOSPAN további követeléseit.
6. Saját- és idegen váltók, csekkek csak a teljesítés fejében fogadhatók el, és a tartozás törlesztése csak a teljes kifizetéssel történik meg. Amennyiben a megállapodás szerinti határidő elteltét követő 14. naptári napon a váltók nem adóttak, KRONOSPAN azonnali készpénzes fizetést követhet. KRONOSPAN semmilyen felelősséget nem vállal a váltókkal és csekkekkel kapcsolatos megfelelő és határidőben történő bemutatás és kifogásolás vonatkozásában. A vevőnek kell viselnie a leszámítolási költségeket (KRONOSPAN számlavezető bankja által felszámolt diszkontálási költségeket 2 százalékkal meghaladó, de minimum € 50 költséget) és az összes, a váltók- és csekkek beváltásával kapcsolatos felmerülő költségeket. A KRONOSPAN vevővel szemben támasztott összes követelése rögtön esedékessé válik, függetlenül bármely váltó lejáratú idejétől, amennyiben a vevő a fizetési feltételeket nem tartja be, vagy olyan körülmények válnak ismeretessé, amelyek alkalmasak a Vevő hitelképességének csorbítására.
7. Amennyiben a szerződés megkötését követően kétségek merülnek fel a Vevő fizetőképességét vagy hitelképességét illetően, illetve, ha a Vevő fizetőképessége vagy hitelképessége a szerződés megkötésekor megkérdőjelezhető, de ez csak később válik ismertté, KRONOSPAN jogosult a szállítás előtt készpénzfizetést vagy megfelelő biztosítékszolgáltatást kérni a teljes vételárra. Ennek hiányában KRONOSPAN jogosult elállni a szerződéstől és arányos mértékű kártalanítást kérni az összes felmerült költségre vonatkozóan, továbbá minden korábban engedélyezett halasztott fizetésre vonatkozó feltételt visszavonni és az összes meghiteltetett követelést azonnal esedékessé tenni. Amennyiben a biztosítási fedezet nem elegendő mértékű, úgy a szállítási kötelezettségek és a felek által rögzített árak érvényüket veszítik.
8. A KRONOSPAN a vevő bármely eltérő rendelkezése ellenére is jogosult a kifizetéseket a régebbi vevői tartozásokra elszámolni és köteles a Vevőt értesíteni az elszámolás módjáról. Amennyiben költségek és kamatok már felhalmozódtak, KRONOSPAN jogosult a kifizetéseket mindenekelőtt a költségekre, majd a kamatokra és végül a főkövetelésre, a tőkére elszámolni.
9. A Vevő az eladói követeléssel szemben csak akkor jogosult beszámításra, visszatartásra vagy díjcsökkentésre, még hibák észlelése és ellenkövetelés benyújtása esetén is, ha az ellenkövetelés nem vitatott és azt az illetékes bíróság jogerősen megállapította. A magyar Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény értelmében KRONOSPAN jogosult a vevő követeléseivel szemben a KRONOSPAN és a társult vállalatok követeléseit is beszámítani. A Vevő elfogadja, hogy az ettől eltérő bevételek hasonló módon kerüljenek beszámításra.

§ 4 Szállítás és szállítási feltételek

1. A szállítások az eladó telephelyéről történnek, amennyiben a felek ettől eltérően nem állapodnak meg.
2. A szállítási feltételek (amennyiben eltérnek a 4. § 1. bekezdésében meghatározottaktól), valamint a csomagolás formája, módja és terjedelme a felek ettől kifejezetten eltérő megállapodásának hiányában a KRONOSPAN feladata.
3. A KRONOSPAN jogosult elállni a szerződéstől, amennyiben a megállapodott fizetési

§ 1 Scope of application

1. All orders and delivery transactions of KRONOSPAN-MOFA Hungary Ltd. (referred to as "KRONOSPAN") shall be exclusively subject to the following General Terms and Conditions of Sale, Delivery and Payment of goods from 1st February 2015 (referred hereinafter as "General Terms and Conditions") if not explicitly agreed otherwise.
2. At the latest upon receipt of the goods, said terms and conditions shall be deemed accepted.
3. Entering into a contract based on these terms and conditions substantiates the applicability thereof to all other transactions with the same contractor in the future, even if an explicit reference is not made thereto.
4. Our Terms and Conditions of Sale, Delivery and Payment apply exclusively. Purchaser's terms, which may be contrary to or deviate from our conditions will not be recognized. Conditions of Purchase stipulated by the Purchaser, similarly any notes which the Purchaser may append to our Terms and Conditions of Sale, Delivery and Payment will not be binding for us, even if we do not expressly reject them. In the event of a copy of our Terms and Conditions of Sale, Delivery and Payment not having been sent to the Purchaser along with our offer, or not having been given to him on some other occasion, they will nevertheless apply if they were already known to him – or should have been known to him – from earlier business dealings with us. Our Terms and Conditions of Sale, Delivery and Payment apply to our delivery transactions. Only written orders and agreements are legally binding. Agreements reached verbally or over the phone become valid only after they have been confirmed in writing.

§ 2 Offers and Conclusion of Contract

1. Offers of KRONOSPAN shall not be binding as regards pricing and delivery times. Drawings, depictions, dimensions, weights or other performance data shall only be binding if explicitly agreed in writing.
2. When the Purchaser places an order, this shall be considered a binding offer on the part of the Purchaser. As Seller, KRONOSPAN may accept this offer within a period of 2 weeks by sending the Purchaser an order confirmation.
3. A Purchasing Agreement shall be deemed concluded by written order confirmation of KRONOSPAN.

§ 3 Prices and Payment Conditions

1. The prices are ex-works unless otherwise agreed and do not include freight, customs, import duties, ancillary levies; prices include statutory value added tax. Price changes apply for all deliveries as of the date communicated by KRONOSPAN.
2. In the event that during the period between conclusion of the contract and delivery the raw material prices, wages and/or other circumstances impacting the prices, change to the disadvantage of KRONOSPAN, KRONOSPAN shall be entitled to adjust the prices corresponding to such changes.
3. Invoices of KRONOSPAN shall be paid upon receipt, if not agreed otherwise. All payments shall be exclusively effected in EURO or their equivalence in HUF. The price is established on the basis of HUF/EUR exchange rate of the Hungarian National Bank valid on the date of the invoice.
4. In case of delayed payment the Purchaser automatically forfeits any promised rebates, turnover bonuses, freight refunds or any similar price concessions. Furthermore in all such cases KRONOSPAN is also entitled to demand immediate payment of all accounts otherwise not yet due plus all collection costs so far incurred, the costs of reminders and solicitors' fees in particular, and to cancel any pending deliveries to the purchaser in question. In the event the Purchaser defaults payment, the Purchaser shall pay default interest in the amount of 0.05 percent for each day of delay. Further claims of KRONOSPAN shall remain unaffected thereby.
5. Bills of exchange, promissory notes and cheques are only accepted on account of performance and the debt shall only be cleared upon receipt of full payment. If bills of exchange are not negotiated within 14 calendar days after the term agreed upon, KRONOSPAN may demand immediate payment in cash. KRONOSPAN shall assume no liability for correct and timely presentation and protesting with regard to the negotiated check or bill of exchange. Discount charges (2 t/wo / % above the discount rate charged by KRONOSPAN's bank, minimum € 50), and all expenditure and costs in connection with the honouring of bill of exchange and check amounts shall be borne by the Purchaser. All receivables of KRONOSPAN shall become due for payment immediately irrespective of the term of any bill, if the terms and conditions for payment are not complied with or circumstances become known that potentially reduce the credit standing of the Purchaser.
6. If, after the closing of a contract circumstances arise which give us reason to doubt either the solvency or the creditworthiness of the purchaser, alternatively, if the purchaser's solvency or creditworthiness were in doubt at the time of the closing of the sales contract, but we only became aware of this later, we shall be entitled full payment in cash or the giving of suitable security by the customer prior to delivery. Failing this, we shall be entitled to withdraw from contract and to demand commensurate compensation for all expenses incurred, furthermore, to revoke any deferred payment terms already allowed, and to demand the immediate payment of all open accounts. In case of inadequate insurance cover, any delivery obligations and fixed prices will not apply.
7. Despite of any conflicting determinations, KRONOSPAN shall be entitled to initially offset payments against the older debts and shall notify the Purchaser of the nature of any offset. If costs and interest have already accrued, KRONOSPAN shall be entitled to have payment initially offset against the costs, then against the interest and finally against the main debt.
8. The Purchaser shall only be entitled to offset, hold back or reduce payment, even if defects have been notified or counterclaims asserted, if the counterclaims have been finally and conclusively been established by a competent court of law or are undisputed. KRONOSPAN may offset its claims as well as claims of associated persons of KRONOSPAN in the sense of the Act V of 2013 on the Civil Code of Hungary against claims of the Purchaser. The Purchaser agrees that dissimilar takings may also be offset the same way.

§ 4 Delivery and Delivery Terms

1. Deliveries shall be affected ex-works, unless otherwise agreed.
2. Delivery terms (if differing from Article 4 Paragraph 1) as well as form, modality and scope of packaging are in the sole discretion of KRONOSPAN, if not explicitly agreed otherwise.
3. KRONOSPAN may rescind the contract if the agreed payment securities are not presented in time by the Purchaser, in particular if no sufficient trade credit insurance

biztosítékokat a Vevő nem mutatja be időben, különösen akkor, ha nem áll rendelkezésre elegendő kereskedelmi hitelbiztosítási fedezet.

4. A tervezett szállítási határidő a megrendelés visszaigazolásokor kerül meghatározásra, vagy erre nézve külön írásbeli megállapodás készül, és lehetőség szerint betartásra kerül.

Amennyiben a szállítási határidőidő túllépése meghaladja a 2 hetet, Vevő jogosult írásban megfelelő szállítási póthatáridőt kiszabni KRONOSPAN részére. Amennyiben a póthatáridő lejártát követő 2 héten sem történik meg a leszállítás, Vevő jogosult elállni a szerződéstől. A szerződéstől való elállást írásban kell bejelenteni. Az elállás joga a vevőt ezen okból csak akkor illeti meg, ha KRONOSPAN felelős a póthatáridő elmulasztásáért, és a szerződés fenntartása a vevő részéről már nem várható el.

5. A KRONOSPAN mentesül a szállítási kötelezettsége alól a működési körén kívül eső okok fennállásának ideje alatt, amelyek megakadályozzák abban, hogy teljesítse adott kötelezettségét (vis maior), például: a nyersanyagok és szállító eszközök elérhetetlensége, tűz, robbanás, földrengés, szárazság, szökőár és áradások; háború és ellenségeskedések (akár bejelentett, akár nem), támadás, ellenséges katonai tevékenységek, mozgósítás, rekvirálás, vagy embargó; lázadás, forradalom, felkelés, vagy katonai diktatúra, hatalom elbirtoklása, vagy polgárháború; bármely radioaktív aktivitás, mérgezés, robbanás vagy más veszély fenyegetettségének esetén, vagy ahhoz kapcsolódóan; lázadás, felkelés, sztrájk, lassító sztrájk, munkáskizárás vagy bármely termelési zavar; valamint minden további olyan eset és körülmény során, amely kívül esik KRONOSPAN hatókörén, és nem volt előre látható vagy elkerülhető. A teljesítési határidők a vis maior körülmények idejével meghosszabbodnak. A vevő a vis maior körülmény megszűnte után köteles a szállítmányokat átvenni, még akkor is, ha azok a vis maior körülmények miatt késedelmesen kerülnek leszállításra.
6. A KRONOSPAN jogosult részszállításokra és részteljesítésekre.
7. Lehívásos rendelések esetén Vevő köteles a készre jelentett termékeket a megrendelés visszaigazolásában megjelölt esedékességi időben, vagy annak hiányában legkésőbb a készre jelentés időpontjától számított 28 napon belül elszállítani. Ellenkező esetben az áruk automatikusan leszállításra kerülnek és/vagy azok át nem vétele esetén a KRONOSPAN saját belátása szerint letárolásra kerülnek vagy a KRONOSPAN telephelyén napi 3 €/m³ (Áfával) tárolási és rakodási költségen, vagy pedig közraktárban a Vevő költségén. Ebben az esetben a szállítást teljesítettnek minősül.

§ 5 Kárveszély-átzállás

1. A szállítmány vonatkozásában a kárveszélyviselés minden esetben azonnal átszáll a Vevőre, amint a szállítmány a szállítást végző fél számára átadásra került vagy KRONOSPAN raktárát szállítás céljából elhagyta. Ez különösen érvényes az előre kifizetett szállítmányokra.
2. Amennyiben az áru kudarca KRONOSPAN hibáján kívüli okokból a meghatározott szállítási időpontban nem tud teljesülni, a kárveszélyviselés a szállításra kész jelentés kézhezvételének időpontjában száll át a Vevőre.
3. A Vevő köteles az árut a szerződésben meghatározott időpontig elszállítani, ellenkező esetben a KRONOSPAN a szokásos raktározási költségként valós értéken, de nem kevesebb, mint napi 3 €/m³ (Áfával) összegben kiszámítzza Vevő részére.

§ 6 Szavatosság; Elévülési határidő

1. Az áruk megfelelő ellenőrzése során felmerülő nyilvánvaló és egyéb más hibákat az áruk kézhezvételekor, de legkésőbb 24 órán belül Vevő köteles írásban jelenteni KRONOSPAN részére. Ilyen esetekben a Vevő köteles a hibákat a KRONOSPAN részére visszaküldött szállítólevélben vagy egyéb megfelelő szállítási dokumentumon, mint a CMR/CIM feltüntetni és fényképfelvételt mellékelni a hiba bizonyítására. Az olyan hibákat, amelyek az áruk megfelelő ellenőrzése során nem voltak felfedezhetőek, a hiba felfedezését követően haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül jelenteni kell a KRONOSPAN részére. Ugyanez vonatkozik a téves szállításokra és a mennyiségi eltérésekre is. A kifogásolási határidő elmulasztása a szavatossági- és egyéb igényérvényesítés lehetőségének elvesztését okozza.
2. A leszállított áruk további feldolgozása előtt a Vevő köteles megvizsgálni, hogy azok a felhasználási céloknak megfelelnek-e, még akkor is, ha korábban áruminták már leszállításra kerültek.
3. A méret és kivétel kisebb eltérései nem jogosítják fel a Vevőt minőségi kifogások megtételére. A Vevő számára ismert minőségi előírásokban felsorolt mértékű eltérések szerződésszerű teljesítésnek minősülnek. A Vevő csak akkor érvényesíthet szavatossági kifogást, ha a hibából eredő értékvesztés a szállítmány értékeinek legalább 4%-át meghaladja, és legalább 50 EUR értékű. Méretre vágott lemezek rendelése esetén a Vevőnek 10%-os mértékű szerződéssel egyezőnek kell elismernie a darabszám eltéréseit. Minden más esetben a Vevő 8%-nyi többlet vagy hiány mennyiségi eltérést köteles elfogadni az egyes, nem standard árua vonatkozó megrendeléseknél. Ilyen esetben a megrendelés teljesítettnek minősül.
4. Csak olyan első osztályú áruk esetében lehet reklamációval élni, amelyek nem akció termékként kerültek értékesítésre, és amelyek ellenőrzés és visszaküldés céljára rendelkezésre állnak.
A szavatossági igényérvényesítés előfeltétele, hogy a Vevő teljesítse a KRONOSPAN felé fennálló szerződéses kötelezettségeit, különös tekintettel a megállapodott fizetési feltételekre. Visszazárás a KRONOSPAN részére nem hajtható végre előzetes kölcsönös írásos megállapodás nélkül.
5. A 6.1 pont értelmében jogszerűen és időben megkifogásolt áruk esetében a KRONOSPAN saját belátása szerint köteles pótlólagos teljesítést végrehajtani a hiba kijavításával, vagy hibátlan áru leszállításával. Amennyiben a pótteljesítés nem valósul meg, a Vevő kérheti a vételár csökkentését, vagy elállhat a szerződéstől. Kártérítési igényrel a Vevő nem élhet, kivéve a 8. §-ban foglaltak szerint.
6. A Vevő szavatossági igényének érvényesítésének joga megszűnik amennyiben a leszállított árut megváltoztatják, átalakítják, szakszerűtlenül kezelik vagy feldolgozzák.
A KRONOSPAN nem felelős az áruk állagában bekövetkező romlásért, ha azok az EU területen kívül kerülnek felhasználásra, kivéve, ha a tervezett felhasználásról és a felhasználási országról a Vevő a KRONOSPAN-t a felhasználást megelőzően tájékoztatta, és az anyagminőséget az adott célú felhasználásra KRONOSPAN írásban szavatolta.
8. Hibás termék esetén a Vevő 6 hónapon belül nyújthatja be szavatossági igényét, kivéve, ha a hiba építkezéssel kapcsolatos, vagy a hibás termékeket építési munkák során a szokásos felhasználásnak megfelelően építették be, és azok az épület szerkezeti hibájához vezettek. A szavatossági igény benyújtásának joga vonatkozik a hibás termék miatt bekövetkezett jogellenes károkozó igényekre is. A fenti jog a termék leszállításának időpontjától kezdődően gyakorolható. A fentiek nem érintik a KRONOSPAN 8. § szerinti felelősségeit, különös tekintettel a szavatosság megsértéséből, az élet veszélyeztetéséből, fizikai sérülésből, vagy az egészség veszélyeztetéséből, valamint szándékos és súlyos hanyagságból és a hibás termékekből adódó felelősségeit. Amennyiben KRONOSPAN, az ismert hibák alapján, teljes mértékben visszautasítja a Vevő követeléseit, az hogy KRONOSPAN észrevettél tesz a Vevő, saját állítása szerinti hibákból eredő, igénybejelentésére, nem minősül a követeléssel vagy a követelésre jogot adó tényekkel kapcsolatos tárgyalás

coverage is given.

4. Foreseen delivery dates shall be specified in the order confirmation or shall be agreed in written form and will be complied with to the extent possible. If a delivery date is exceeded by more than 2 (two) weeks, the Purchaser shall be entitled to set KRONOSPAN in writing an adequate subsequent period of time for due delivery. If delivery shall not be made within 2 weeks from expiry of the subsequent period of time, the Purchaser shall be entitled to rescind the contract. The right of rescission of contract needs to be declared in written form. The right of rescission of the contract shall not exist if KRONOSPAN has been unable to comply with the subsequent period of time set for delivery because of circumstances for which KRONOSPAN is not responsible and it is reasonable to expect from the Purchaser to adhere to the contract.
5. KRONOSPAN shall be discharged any of its obligations for the period of the existence of an event beyond the control of KRONOSPAN, which prevents KRONOSPAN complying with the respective obligation. (Force Majeure), including but not limited to: inability to provide raw materials and transportation means, fires, explosions, earthquakes, drought, tidal waves and floods; war and hostilities (whether declared or not declared), invasion, act of foreign enemies, mobilisation, requisition, or embargo; rebellion, revolution, insurrection, or military dictatorship, usurped power, or civil war; any threat related to or event of radioactivity, toxicity, explosions or any other hazardous threat or event; riot, commotion, strikes, go slows, lockouts or production disorder of any kind; as well as any other event or occurrence even if not expressly stated herein that stands beyond the control of KRONOSPAN and was unforeseeable or if foreseeable was unavoidable. Delivery deadlines agreed shall be extended by the period of the existence of the circumstances of Force Majeure. The Purchaser shall not have the right to reject the deliveries because of delay due to circumstances of Force Majeure.
6. KRONOSPAN shall be entitled to effect partial deliveries and partial performance of services.
7. In case of orders on call, the Purchaser promises to off-take the goods to the due date determined in the order confirmation, in lack thereof at the latest 28 calendar days from notice of completion. Otherwise, the goods shall be automatically delivered and/or if refused, at KRONOSPAN's choice been stored at KRONOSPAN premises at a daily fee of 3 €/m³ (incl. statutory VAT) and truck load or placed in public storage at the expense of the Purchaser. Delivery will be regarded as having been effected.

§ 5 Transfer of risk

1. The risk of accidental loss of the goods shall pass over to the Purchaser in all cases as soon as the consignment is handed over to the party effecting the transport or has left KRONOSPAN's warehouse for dispatch purposes. This shall in particular apply in the case of deliveries "freight prepaid".
2. If dispatch cannot be carried out within the agreed delivery period for reasons for which KRONOSPAN is not responsible, the risk of accidental loss of the goods shall pass over to the Purchaser upon its receipt of the notification of readiness for dispatch. The Purchaser is obliged to offtake the goods up to the agreed date, otherwise KRONOSPAN will charge customary warehousing costs according to the actual costs but in any case not less than 3 €/m³ (incl. statutory VAT) per day.

§ 6 Warranty; Period of Limitation

1. Any obvious defects as well as any other effects, which become apparent following a proper inspection of the goods, are to be reported to KRONOSPAN in writing by the purchaser immediately upon receipt of the goods but not later than within 24 hours. In such cases the Purchaser must note down the defects on the delivery note or the respective transport documents such as CMR/CIM and take pictures evidencing the defects, which documents the Purchaser also sends to Kronospan. Any defects of a type not apparent even after an orderly inspection of the goods must be reported to KRONOSPAN immediately following their discovery but not later than within 24 hours. The same applies with regard to complaints of incorrect deliveries and shortfalls in delivered quantities. Failure to comply with this reporting procedure will result in the lapsing of the guarantee or other claims.
2. The Purchaser shall be obliged prior to processing the delivered goods, to inspect them for their suitability for the purposes of use even if samples of goods have been supplied.
3. Minor discrepancies in dimensions and formats shall not entitle the Purchaser to raise complaints for defects. Potential discrepancies listed in the relevant quality guidelines known to the Purchaser are all in consistency with the contract. Complaining about defects requires that the reduction of the value resulting from the defects exceed 4% of the value of the goods but no less than EUR 50 (fifty euro) in any particular case. For orders of cut-to-size panels, discrepancies in piece numbers of up to 10% of ordered quantity shall be recognized by the Purchaser as being in consistency with the contract. In any other case the Purchaser accepts volume deviation of the fulfilment of any specific order for not standard goods in a surplus or shortage of 8%. In such cases the order will be considered fulfilled.
4. Complaints may only be raised in respect of first class goods which have not been sold as part of a promotion and that are available for inspection or return. Precondition of existence of warranty obligations of KRONOSPAN is the fulfilling of the obligations of the Purchaser, in particular of the agreed Payment Terms. Without prior mutual agreement in written no product should be returned to KRONOSPAN.
5. In the event of defective contract products duly and timely notified in accordance with Para. 1 above, KRONOSPAN shall at its own choice render subsequent performance either by removing the defect or by delivering a contract product free of defects. If said delivery turns out to be unsuccessful, the Purchaser shall be entitled to reduce the purchasing price or at its choice to rescind the contract. There are no claims for compensatory damages, except as provided for in § 8 hereinafter.
6. The right of warranty claims of the Purchaser shall expire if the goods delivered are changed, converted or improperly handled or processed.
7. KRONOSPAN shall not be liable for a deterioration of products if they are used outside of the EU unless the foreseen application and the country have been notified to KRONOSPAN prior to the use and the quality of the material for this purpose has been guaranteed by KRONOSPAN in writing.
8. The Buyer shall be entitled to make a claim for defects within six months unless the defect is building-related or unless the defective contract products were used for construction works in line with their regular purpose and caused that building's structural defect. The right of making claims shall also apply for claims in tort based on a defect of the contract products. The term for execution of this right shall begin to run as of the delivery of the contract products. Liability pursuant to § 8, in particular liability of KRONOSPAN for damages resulting from a breach of a warranty or from harm to life, physical injury, or harm to health as well as in case of intent and gross negligence and for products defects shall remain unaffected thereby. Any comment of KRONOSPAN on a claim based on defects asserted by the Buyer shall not constitute entry into negotiations on such claim or on the facts giving rise to the claim, provided that KRONOSPAN rejects the claim based on defects to the full extent.
9. Subject to contractual provisions explicitly agreed on otherwise or compulsory legal

kezdemenyezésének.

9. A jelen előírások KRONOSPAN szavatossági felelősségét eltérő szerződéses rendelkezések vagy kötelező jogszabályi előírások figyelembevételével teljes körűen szabályozzák.

§ 7 Tulajdonjog-fenntartás

1. A KRONOSPAN az üzleti kapcsolat alapján leszállított áru tulajdonjogát mindaddig fenntartja a Vevővel és a vele kapcsolódó vállalkozásokkal szemben, amíg az üzleti kapcsolatból eredő összes kifizetés, beleértve költségköveteléseket és kamatokat, kifizetésre nem kerülnek. Amennyiben KRONOSPAN a Vevővel a tartozás csekkel, vagy váltó útján történő kifizetésében állapodik meg, a tulajdonjog-fenntartás kiterjed azok beváltására és a vevővel szembeni igényekre is, összefüggésben a KRONOSPAN által igénybe vett harmadik váltó jogosultak általi költségekre és nem szűnik meg a csekk/váltó által történő pénzügyi teljesítés átvétele estén sem.
2. A magyar Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény értelmében a KRONOSPAN által az előző bekezdés szerint fenntartott tulajdonjogával leszállított áru feldolgozása vagy átalakítása esetén a termék tulajdonjoga nem száll át a Vevőre vagy bármely harmadik félre. Az újonnan létrehozott termék tulajdonosa a KRONOSPAN. Amennyiben a tulajdonjog fenntartással átadott termékek más szállított termékeivel együtt szétválaszthatatlanul feldolgozásra vagy átalakításra kerülnek, a KRONOSPAN megszerzi a feldolgozással létrejött új termék közös tulajdonát a tulajdonjog fenntartással átadott áruk értékének (a végszámlában szereplő összeg áfával növelt összege) és a más feldolgozott termékek feldolgozáskori értéke arányában.
3. A termékek feldolgozásakor és átalakításakor mindig figyelembe kell venni a KRONOSPAN biztosítókra vonatkozó jogait. A feldolgozott áru teljes értékével továbbra is az előző pontban megjelölt követelés biztosítására szolgál.
4. Amennyiben Vevő a KRONOSPAN által tulajdonjog fenntartással átadott termékeit elidegeníti függetlenül attól, hogy az áruk új termékekben feldolgozásra kerültek-e más szállított termékeivel közösen vagy sem, a Vevő ezen elidegenítésből származó követelése is minden járulékos jog teljes egészében a KRONOSPAN-ra engedményeződik. Amennyiben az elidegenített áruk más szállított által fenntartott tulajdonjoggal bíró árukat is tartalmaz, KRONOSPAN a saját áruinak értékének arányában szerez jogokat a Vevő követeléseire felett. Ebben az esetben Vevő köteles a KRONOSPAN írásban megküldött kérésére értesíteni az adósaíról, hogy a velük szemben fennálló követeléseit a magyar Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény értelmében átruhazza KRONOSPAN-ra.
5. Amennyiben a tulajdonjog fenntartással átadott áruk más szállított áruival elválaszthatatlan módon összeszerelésre vagy egyesítésre kerülnek, KRONOSPAN megszerzi az új termék közös tulajdonát a tulajdonjog fenntartással átadott áruk értéke (a végszámlában szereplő összeg áfával növelt értéke) és a más feldolgozott termékek feldolgozáskori értéke arányában.
6. Ha az összeszerelés vagy egyesítés oly módon történik, hogy a KRONOSPAN által tulajdonjog fenntartással átadott áru új termék lényeges elemévé válik, KRONOSPAN az előbbieken meghatározott arányban közös tulajdonát szerez az új termékben.
7. A Vevő köteles bérmentesen tárolni a KRONOSPAN-al közös tulajdonot képező árukat. Abban az esetben, ha ezen előírás alapján a közös tulajdon keletkezése még sem következik be, Vevő köteles az új termék vonatkozásában a jövőben keletkező tulajdonjogát vagy közös tulajdonjogát a fent megjelölt arányban a KRONOSPAN részére biztosítékként felajánlani.
8. A Vevő jogosult a KRONOSPAN termékeinek szokásos üzletmenetben történő elidegenítésére. A Vevő ezen elidegenítésből származó vagy más, az áru helyébe lépő követeléseire már most az összes járulékos joggal együtt teljes egészében a KRONOSPAN-ra engedményeződnek, függetlenül attól, hogy a KRONOSPAN által átadott áruk feldolgozásra, átalakításra, beépítésre vagy egyesítésre kerültek-e, vagy, hogy KRONOSPAN termékei más szállított termékeivel együtt feldolgozásra, átalakításra, beépítésre, vagy egyesítésre kerültek-e. Amennyiben egy másik szállított is törvényes módon meghosszabbított tulajdonjog fenntartást érvényesít a Vevő követeléseire vonatkozóan, a Vevő a KRONOSPAN eladott áruhoz kapcsolódó tulajdonjog fenntartás mértékében engedményezi az elidegenítésből származó követeléseit KRONOSPAN részére.
9. Amennyiben Vevő a KRONOSPAN által tulajdonjog fenntartással szállított áru, vagy azon áru melynek KRONOSPAN társtulajdonosa, elidegenítéséből eredő követeléseit folyószámlára helyezik el, Vevő már most engedményezi fizetési igényét a mindenkor és elismert egyenleg összegében, mégpedig a KRONOSPAN Vevővel szembeni követelésének összege erejéig.
10. A Vevő az engedményezett követelés behajtására vonatkozó jogosultsága annak visszavonásig érvényes. Alapos indok esetén, mint a Vevő fizetési késedelem, a fizetés leállítása, csőd- vagy felszámolási eljárás megindítása, vagy a szerződés teljesítésének egyéb veszélyeztetése esetén, KRONOSPAN az engedményezett követelések vonatkozásában Vevő részére adott beszedési jogosultságot visszavonhatja. Ebben az esetben a Vevő köteles a tulajdonjog fenntartással szállított árut harmadik személynek a KRONOSPAN tulajdonaként megkülönböztetésre alkalmas módon megjelölni.
11. A vevő köteles a KRONOSPAN részére részletes kimutatást küldeni a tulajdonjog fenntartással átadott árukról a feldolgozás mértékéig, valamint az összes engedményezett követelésről a harmadik fél, adós megnevezésével. Mindentől függetlenül KRONOSPAN meghatalmazottjai jogosultak rendes munkaidőben a Vevőnél megfelelő intézkedéseket tenni és az ehhez szükséges dokumentumokba betekinteni.
12. A Vevő viseli a kárveszélyt a KRONOSPAN által szállított áru vonatkozásában. A Vevő köteles az árut egy jó kereskedőhöz illően kellő gondossággal őrizni, és a szokásos kockázatok, mint sérülés, elvesztés, lopás, tűz stb., ellen a szokásos kondíciókkal és mértékben biztosítani. A vevő kár esetére a KRONOSPAN-ra engedményezi a biztosítóval szembeni kárigényét, mégpedig egy első helyen rangsorolt összeget a tulajdonjog fenntartással szállított áru vételárának erejéig. Amennyiben a biztosítás nem fedezi a kár teljes összegét, a Vevő köteles a KRONOSPAN részére megfizetni a különbséget a tönkrement vagy sérült termék értékének mértékéig (a végszámla összegének áfával növelt értéke).
13. A tulajdonjog fenntartással szállított árut a Vevő nem zálogosíthatja el és az arra adott biztosítékokat nem ruházhatja át. A Vevő köteles késedelem nélkül tájékoztatni KRONOSPAN-t bármely a KRONOSPAN tulajdonjogát érintő eseményről és köteles mindent megtenni, különösen tekintettel a szükséges és lehetséges jogi lépésekre, hogy a megállapodott tulajdonjog fenntartás és a kapcsolódó engedményezési jogok érvényesíthetők legyenek. A vevő viseli a bírósági és/vagy bíróságon kívüli eljárás összes költségét.
14. A KRONOSPAN köteles az általa fenntartott biztosítékok alól felmentést adni, ha és amennyiben a biztosíték becsült értéke tartósan 50%-kal meghaladja a mindenkor biztosított követelést.

provisions, the above provisions comprehensively and exclusively provide for the warranty obligations of KRONOSPAN. There are no further ones.

§ 7 Retention of Title

1. Until such time as all receivables of KRONOSPAN, including receivables for expenses and interest, from the business relationship with the Purchaser and the persons associated with the Purchaser have paid; KRONOSPAN shall retain title (ownership) to the purchased goods. To the extent KRONOSPAN agrees with the Purchaser on payment of the purchasing price on the basis of cheques, promissory notes and bills of exchange, the retention of title shall also extend to the encashment as well as any claims against the Purchaser in connection with a potential liability of KRONOSPAN towards respective third parties holding rights in such negotiable documents and does not expire with the receipt of the amount stated in such promissory note / cheque / bill of exchange.
2. In case of processing or reshaping of delivered goods over which KRONOSPAN has retained title (ownership) by virtue of the preceding paragraph, the Purchaser or third parties shall not become owners of the new chattel (product) in accordance with Act V of 2013 on the Civil Code of Hungary. Owner of the newly created chattel shall become KRONOSPAN. In case the goods are processed or reshaped together with goods, owned by other suppliers, KRONOSPAN shall acquire co-ownership in the new product with ideal parts which correspond to the value of the nested goods of KRONOSPAN in the proportion of the value of the goods under reservation of title (invoice amount plus value added tax) to the other processed goods at the time of processing.
3. The processing or reshaping shall be always performed only with reserving the security rights of KRONOSPAN. The processed goods shall serve with its total value as a security of the taking stated in the preceding paragraph.
4. In the case where the Purchaser sell goods under reservation of title by KRONOSPAN, irrespectively whether the goods have been processed in new product with or without goods owned by other suppliers, KRONOSPAN shall acquire to the full extend the rights over receivables of the Purchaser together with all accessories. In case that there are goods under reservation of title by other supplier have been included in the sold goods, KRONOSPAN shall acquire such part of the rights over receivables of the Purchaser as corresponds to the value of his goods. In the cases of this paragraph the Purchaser shall be obliged upon the written request by KRONOSPAN to notify his debtors for the transfer of receivables to the benefit of KRONOSPAN under Act V of 2013 on the Civil Code of Hungary.
5. In case the goods under reservation of title are inseparably assembled or mixed with goods of other suppliers, KRONOSPAN shall acquire co-ownership in the new product in the proportion of the value of the goods under reservation of title (invoice amount plus value added tax) to the other processed goods at the time of processing.
6. If the assembly or mixture is made in such a way that the goods of KRONOSPAN under retention of title become essential parts of a new product, KRONOSPAN shall acquire co-ownership in the new product in the aforesaid proportion.
7. The Purchaser shall store the respective share of co-ownership of KRONOSPAN free of charge. In the case no acquisition of ownership in the sense of this section commences, the Purchaser already now assigns its future ownership or co-ownership in the new product in aforesaid proportion to KRONOSPAN by way of security.
8. The Purchaser shall be entitled to sell the goods of KRONOSPAN in the ordinary course of business. The receivables of the Purchaser from selling or other receivables substituting the goods shall already now be assigned to KRONOSPAN by way of security in their full amount with all ancillary rights irrespectively whether the goods of KRONOSPAN have been delivered with or without processing, reshaping, assembling or mixing and whether KRONOSPAN's goods have been processed, reshaped, assembled or mixed with goods of other third party suppliers. If another supplier is entitled to lawfully claim extended reservation of title concerning receivables of the Purchaser, the Purchaser shall assign to KRONOSPAN the receivables concerned to the extent of the reservation of title of KRONOSPAN to the sold goods.
9. If the receivables of the Purchaser from selling the goods of KRONOSPAN under reservation of title or of goods in which KRONOSPAN holds co-ownership are put in a current account the Purchaser already now shall assign to KRONOSPAN its payment claim in the amount of the respectively acknowledged balance covering the amount of the claims of KRONOSPAN.
10. Until cancelled, the Purchaser is entitled to collect the assigned claims. Out of legitimate reason, like default in payment or cessation of payment of the Purchaser, initiation of insolvency proceedings or other jeopardy to the satisfaction of the contract, the authorization of the Purchaser to collect the receivables may be cancelled by KRONOSPAN. In this case the Purchaser shall be obliged among others to immediately label the reserved goods as property of KRONOSPAN in appropriate manner recognizable for each third party.
11. The Purchaser is obliged to provide KRONOSPAN with a detailed list of any reserved goods also to the extent that they are processed as well as a list of assigned receivables with naming of the third party debtors. Irrespective thereof, representatives of KRONOSPAN shall always be entitled to conduct appropriate examinations with the Purchaser and demand and inspect the documents necessary in this connection during normal working hours.
12. The Purchaser bears the risk for the goods delivered by KRONOSPAN. It shall be obliged to keep the goods with the due care of a proper merchant and fully insure them against usual risks, like damage, loss, theft, fire etc. to usual terms and common extend. The Purchaser herewith assigns to KRONOSPAN any claim against the insurer for the case of damages namely an amount corresponding to the purchasing price of goods delivered under reservation of title with the highest possible priority. To the extent that the insurer does not cover the total damage, the Purchaser is obliged to pay KRONOSPAN the difference up to the value of the destroyed or damaged goods (invoice amount plus value added tax).
13. The Purchaser shall not have the right to pledge or transfer of title for security purposes over the goods delivered under reservation of title. The Purchaser has to inform KRONOSPAN without delay of any event concerning the title of KRONOSPAN and be obliged to use best efforts and perform all necessary and possible legal actions in order to render the agreed reservation of title and the pre-assignment effective. The Purchaser shall be liable for all cost of an intervention in court and / or out of court.
14. KRONOSPAN is obliged to release collaterals in their dutiful discretion, if and to the extent that the estimated value of the collateral exceeds the total receivables of KRONOSPAN to be secured respectively, permanently by 50 %.

§ 8 Felelősségkorlátozás

- Jogcímtől függetlenül, KRONOSPAN-al szemben kártérítési igény nem érvényesíthető, kivéve, ha a kár szándékosság vagy nagyfokú gondatlanság következménye KRONOSPAN részéről, illetve ha KRONOSPAN súlyosan megszegi a szerződés természetéből eredő anyaginósásra vonatkozó és a szerződés céljának teljesítése szempontjából alapvető fontossággal bíró kötelezettségeit. Ilyen esetekben KRONOSPAN felelőssége kizárólag a közvetlen károkozásra korlátozódik. A korlátozás a törvény által előírt termékfelelősséget nem érinti. A KRONOSPAN felelősségének bármely kizárása vagy korlátozása kiterjed a KRONOSPAN alkalmazottainak, munkatársainak, képviselőinek és kiegészítőinek személyes felelősségére is.
- A Vevő maga visel minden felelősséget a magyar, Fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV., törvény rendelkezései által megengedett mértékig, és köteles a KRONOSPAN-t, annak igazgatóit, tisztviselőit, alkalmazottait és ügynökeit megvédeni, teljesen kártalanítani és felmenteni a felelősséggel és minden, a fogyasztóvédelmi jogokkal, hibás termékekkel, termékbiztonsággal kapcsolatos károkkal, veszteségekkel, költségekkel és/vagy kiadásokkal (ideértve az ügyvédi díjakat és kiadásokat) kapcsolatos igény, követelés, kereset, per, és minden kereseti és/vagy felelősségi alap alól.
Abban az esetben, ha KRONOSPAN kénytelen a termék hibája miatt azt visszahívni vagy figyelmeztető értesítést küldeni, a Vevő köteles mindenben támogatni KRONOSPAN-t minden a KRONOSPAN által szükségesnek és megfelelőnek ítélt, illetve a hatóságok által előírt, eljárásban, különös tekintettel a szükséges vásárlói adatbázis összeállítására. A termékvisszahívás és figyelmeztetés költsége a Vevőt terhelik. A KRONOSPAN további igényeit a fentiek nem befolyásolják.
A Vevő köteles késedelem nélkül írásban tájékoztatni KRONOSPAN-t minden lehetséges kockázatról, amely a termék használatával kapcsolatban tudomására jut, és a termékek bármely lehetséges hibájáról.
Amennyiben a Vevő fentiekben meghatározott felelősségei ellentmondanak a kötelező érvényű jogszabályokban előírtakkal, Vevő köteles teljes körűen kártalanítani KRONOSPAN-t minden felmerült költségért és/vagy kiadásaiért (ideértve az ügyvédi díjakat és költségeket is), melyeket a fenti előírások alapján a Vevőnek kellene viselnie.

§ 9 Alkalmazandó jog, Joghatóság

- A jelen Általános Szerződési Feltételekre a mindenkor magyar jogszabályok irányadók, összhangban az Egyesült Nemzetek az Áruk Nemzetközi Adásvételéről szóló 1987. évi 20. törvényerejű rendeletének rendelkezéseivel, valamint az Egyesült Nemzetek vonatkozó törvényeivel.
- Bármely, a jelen Általános Feltételekből adódó vagy azzal kapcsolatos jogvita, beleértve azok értelmezéséből, érvénytelenségéből, teljesítéséből vagy felmondásából eredő vagy azokkal kapcsolatos, valamint a joghézagok kitöltésével, illetve azok újonnan megállapított tényekre történő alkalmazásával kapcsolatos viták esetén a Magyar Kereskedelmi és Ipari Kamara Választott Bírósága illetékes döntést hozni a peres eljárások szabályaival összhangban a választott bírósági megállapodások alapján.

§ 10 Egyéb rendelkezések

- Amennyiben az Általános Szerződési Feltételek bármely rendelkezése hatálytalanok vagy végrehajthatatlannak minősülne, az az Általános Szerződési Feltételek más rendelkezéseit nem teszi érvénytelenné; ugyanakkor, a szerződő feleknek meg kell próbálniuk jóhiszemű tárgyalások útján helyettesíteni az Általános Szerződési Feltételek érvénytelenné vagy végrehajthatatlannak tartott rendelkezéseit. Amennyiben a Felek nem tudnak megállapodni a helyettesítő rendelkezésekben, az az Általános Szerződési Feltételek más rendelkezéseinek érvényességét nem befolyásolja. Ugyanez vonatkozik a joghézagokra is.
- A KRONOSPAN szállítási szerződésből eredő összes kötelezettségének végrehajtási helyszíne Mohács városa.
- Az előző rendelkezések megváltoztatása vagy azoktól való eltérés kizárólagosan írásban megengedett. Ez vonatkozik az írásbeliséget előíró rendelkezés megváltoztatására is.
- Amennyiben az Általános Szerződési Feltételek eltérnek az egyedileg kötött szerződéstől, úgy az egyedileg kötött szerződés rendelkezései az irányadók.
- Az Általános Szerződési Feltételek angol és magyar nyelven kerültek megfogalmazásra. A két változat között fennálló eltérés esetén a magyar változat tekintendő irányadónak.
- A jelen Általános Szerződési Feltételek 2015. február 1-től hatályosak, és minden a KRONOSPAN által kötött szerződésre vonatkoznak. Szerződésnek tekintendő minden olyan a KRONOSPAN által Vevő részére megküldött dokumentum, mint például a megrendelés visszaigazolása, számla, vagy hasonló dokumentum, amely az áruk típusára, mennyiségére és árára vonatkozóan rendelkezik.
- A jelen Általános Szerződési Feltételek elérhetőek a KRONOSPAN honlapján - <http://kronospan-express.com> és <http://www.kronospan-mofa.hu>.

§ 8 Restrictions on liability

- KRONOSPAN shall bear no liability irrespective of the legal ground except if damages are caused due to intent or gross negligence of KRONOSPAN or if material duties are breached by KRONOSPAN, such duties resulting from the nature of the contract and being of essential importance for the attainment of the purpose of the contract. In such case KRONOSPAN's liability shall be limited to the caused direct damages only. Imperative statutory product liability shall remain unaffected. Any preclusion or limitation of KRONOSPAN's liability shall also apply for the personal liability of KRONOSPAN's employees, staff members, representatives, and auxiliary persons.
- To the extent permitted by law the Purchaser shall bear solely any responsibility provided in the Hungarian Act no. CLV. of 1997 on Consumer Protection Act and shall defend, fully indemnify and hold harmless KRONOSPAN and its directors, officers, employees and agents from and against any and all claims, demands, suits, actions, causes of action and/or liability, of any kind whatsoever related to consumer rights, product defects and safety of the products for damages, losses, costs and/or expenses (including legal fees and disbursements).
In the event KRONOSPAN is caused to call back or send a warning notice due to a defect in the contract products, the Purchaser shall use its best efforts to support KRONOSPAN and take part in all measures that KRONOSPAN deems reasonable and appropriate or imposed by the competent authorities; in particular, the Purchaser will find and establish the necessary customer data. The Purchaser shall bear the costs for the product recall or warning notice. Further claims of KRONOSPAN shall remain unaffected thereby.
The Purchaser is obliged to inform KRONOSPAN in writing without delay about all possible risks in connection with the use of the contract products that become known to it, and any possible defects in the contract products.
In case of conflict with imperative statutory provisions regarding the liability of the Purchaser provided hereinabove, the Purchaser shall fully compensate KRONOSPAN for all costs and/or expenses (including legal fees and disbursements) endured by KRONOSPAN, that would be reasonably endured by the Purchaser by virtue of the provisions hereinabove.

§ 9 Applicable law, Court of Venue

- These General Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of Law 20 of 1987 on the Application of United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods as well as the correspondent law of the United Nations.
- All disputes, arising from these General Terms and Conditions or related to them, including those arising from or concerning their interpretation, invalidity, performance or termination, as well as the disputes for filling gaps or their adaptation to newly established facts, shall be referred for resolution to the Court of Arbitration at the Hungarian Chamber of Commerce and Industry in compliance with its Rules for Litigations, based on arbitration agreements.

§ 10 Other Provisions

- If any part of these General Terms and Conditions is held to be invalid or unenforceable such determination shall not invalidate any other provision of these General Terms and Conditions; however, the contracting parties shall attempt, through negotiations in good faith, to replace any part of these General Terms and Conditions so held to be invalid or unenforceable. The failure of the Parties to reach an agreement on a replacement provision shall not affect the validity of the remaining part of these General Terms and Conditions. The same applies in case of a gap.
- The city of Mohács shall be deemed to be the place of execution of all obligations of KRONOSPAN arising from a delivery contract.
- Changes or deviations to the preceding provisions require written form to become effective. This also applies to a change of the written form requirement itself.
- In case these General Terms and Conditions diverge from the individual concluded contract, the provisions of the individual contract shall prevail.
- These General Terms and Conditions shall be concluded in a Hungarian and an English version. The Hungarian version shall prevail in case of discrepancies.
- These General Terms and Conditions shall become effective as of 1st February 2015 and shall be applicable towards all contracts, concluded by KRONOSPAN. For a contract shall be considered any document, like order confirmation, invoice, or similar, issued by KRONOSPAN and received by the Purchaser where the type, the quantity and the price of the goods are included.
- The current version of these Terms and Conditions is available on the website of KRONOSPAN - <http://kronospan-express.com> and <http://www.kronospan-mofa.hu>.